



# VECHEM

*Chemicals*

ALT KAT ÜRÜNLERİ / WET END PRODUCTS

## APPLICATION / UYGULAMA

ÜRÜN / ALT İŞ = ALT İŞLENTİ / TAB = TABAKLAMA / RET = RETENAJ / YAĞ = YAĞLAMA / BOY = BOYAMA

PRODUCT / BEA = BEAMHOUSE / TAN = TANNING / RET = RETANNING / FAT = FATLIQUORING / DYE = DYEING

BİYOSİTLER BIOCIDES	ALT İŞ BEA	TAB TAN	RET RET	YAĞ FAT	BOY DYE
VECASOL BKT	■				
VECASOL FNT 45	■	■	◇	◇	
<b>ISLATMA / YAĞ ALMA / DAĞITICI YARDIMCILARI WETTING / DEGREASING / DISPERSING AGENTS</b>					
VECASOL WSH	■		◇	◇	
VECASOL WET	■		■		
VECASOL WET SOFT	■		■		
VECASOL DEG	■	◇	■	◇	
VECASOL DEG SL	■	◇	■		
VECASOL DEG CONC	■	◇	■		
VECASOL WSP	■	■	■	■	■
<b>YAŞ İŞLENTİ YARDIMCILARI / WET PROCESS AUXILIARIES</b>					
VECAMING D	■		◇		
VECASOL S		■	◇		
VECADERM PD	■				
VECA ENZİM SMA	■		◇		
VECA ENZİM WET	■				
VECA ENZİM AST	■		◇		
VECADECAL D 225	■		◇		

BAZİKLEŞTİRİCİ / MASKELEME AJANLARI / BASIFYING / MASKING AGENTS	ALT İŞ BEA	TAB TAN	RET RET	YAĞ FAT	BOY DYE
VECABASIC VA		■	■		
VECABASIC DR		■	■		
VECABASIC MGO		■			
VECABASIC AG		■	■		
<b>TABAKLAMA / RETENAJ AJANLARI / TANNING / RETANNING AGENTS</b>					
VECATAN ZNF	■	■	■		
VECATAN OX		■	■		
VECATAN FM		■	■		
VECATAN FMS		■	■		
<b>ORGANİK-METALİK RETENAJ YARDIMCILARI ORGANIC-METALLIC RETANNING AGENTS</b>					
VECATAN KS		■	■		◇
VECATAN AL		■	■		◇
VECATAN ALT		■	■		◇
VECATAN CS		■	■		◇

■ Özellikle bu kullanım için önerilmektedir  
Especially recommended for this use

◇ Kullanmadan önce kontrol  
Check before use

## APPLICATION / UYGULAMA

ÜRÜN / ALT İŞ = ALT İŞLENTİ / TAB = TABAKLAMA / RET = RETENAJ / YAĞ = YAĞLAMA / BOY = BOYAMA

PRODUCT / BEA = BEAMHOUSE / TAN = TANNING / RET = RETANNING / FAT = FATLIQUORING / DYE = DYEING

DOLGULAR / FILLERS	ALT İŞ BEA	TAB TAN	RET RET	YAĞ FAT	BOY DYE
VECAFILLER G		◇	■	■	
VECAFILLER F		◇	■	■	
RETENAJ / DAĞITICI YARDIMCILARI / RETANNING / DISPERSING AGENTS					
VECATAN NS	◇	◇	■		■
VECATAN VF		■	■		
VECATAN FDL		■	■		◇
VECATAN BF			■	■	■
VECATAN NK			■	■	■
VECATAN VS		◇	■	■	■
VECATAN ML		◇	■	◇	
VECATAN DGP			■	◇	
VECATAN VU		■	■		
VECATAN PW		◇	■	■	■

POLİMERİK RETENAJ YARDIMCILARI / POLYMERIC RETANNING AGENTS	ALT İŞ BEA	TAB TAN	RET RET	YAĞ FAT	BOY DYE
VECATAN ADS		■	■	■	■
VECATAN DSL		■	■	■	■
VECATAN SMA			■	■	
VECATAN AS		◇	■	■	■
VECATAN RES		◇	■	■	■
VECATAN MSC			■	■	◇

■ Özellikle bu kullanım için önerilmektedir  
Especially recommended for this use

◇ Kullanmadan önce kontrol  
Check before use

## APPLICATION / UYGULAMA

YUMUŞATMA KİMYASALLARI SOFTENING CHEMICALS	TABAKLAMA TANNING	RETENAJ RETANNING	YAĞLAMA FATLIQUORS	BOYAMA DYEING
VECASAN LNH	◇	■	■	■
VECASAN LNL	◇		■	■
VECASAN DLX	■	■	■	■
VECASAN CPR	■	■	■	■
VECASAN FRS	■	■	■	■
VECASAN SFK	◇	■	■	■
VECASAN SNZ		◇	■	■
VECASAN GLT	◇	■	■	■
VECASAN SWL		■	■	■
VECASAN OLS	■	■	■	■
VECASAN MGS		◇	■	■
VECASAN BA		■	■	■
VECASAN WP			■	■
VECASAN FSF	■	■	■	■
VECASAN F 90	■	■	■	■
VECASAN BYS			■	■

■ Özellikle bu kullanım için önerilmektedir.  
Especially recommended for this use

◇ Kullanmadan önce kontrol  
Check before use

## STABİLİTE / STABILITY

PİKLE PICKLED	TABAKLAMA BANYOSU TANNING BATH	RETENAJ BANYOSU RETANNING BATH	VEJETAL VEGETAL	ÇÖZÜLME EMULSION	SERT SU HARD WATER
B	M	M	M	B	M
B	B	G	B	M	M
G	G	G	G	G	G
M	G	G	M	M	G
G	M	G	G	G	G
G	G	G	M	M	M
G	B	M	M	M	M
M	M	G	G	G	G
M	B	G	G	G	G
G	G	G	G	G	M
G	M	G	B	G	G
M	B	M	B	G	M
M	B	M	B	G	M
B	M	G	M	G	G
M	G	G	M	M	G
B	B	B	B	G	M

G-Good(İyi) M- Medium (Orta) B-Bad(Kötü)

## APPLICATION / UYGULAMA

HAM YUMUŞATMA KİMYASALLARI RAW SOFTENING CHEMICALS	TABAKLAMA TANNING	RETENAJ RETANNING	YAĞLAMA FATLIQUORS	BOYAMA DYEING
VEACASAN NEF				■
VECASAN NFO			■	■
KATYONİK YUMUŞATICILAR / CATIONIC SOFTENERS				
VECASAN KT	◇			■

- Özellikle bu kullanım için önerilmektedir.      ◇ Kullanmadan önce kontrol  
Especially recommended for this use      Check before use

## STABİLİTE / STABILITY

PİKLE PICKLED	TABAKLAMA BANYOSU TANNING BATH	RETENAJ BANYOSU RETANNING BATH	VEJETAL VEGETAL	ÇÖZÜLME EMULSION	SERT SU HARD WATER
B	B	B	B	B	B
B	B	B	B	B	B
G	G	G	B	B	B

G-Good(iyi) M- Medium (Orta) B-Bad(Kötü)

ÜRÜN PRODUCT	YAPISI CHARACTERISTIC	ÖZELLİKLERİ PROPERTIES	GÖRÜNÜM APPEARANCE	Ph Ph	YÜK CHARGE	UYGULAMA APPLICATIONS
-----------------	--------------------------	---------------------------	-----------------------	----------	---------------	--------------------------

## BIOCIDES / BİYOSİTLER

<b>VECASOL BKT</b>	Dimethylthiocarbamate (DMTC) bazlı bakterisit.	Nötr ve yüksek pH'da ıslatma ve kireçlik banyolarında bakteriyel büyümeyi engelleyen güçlü bir biosittir.	Berrak likit	9.0 – 12.50		Alkalın koşullarında aktiftir. Performansı herhangi bir enzimsel işlem sürecinden etkilenmez. Mikrobik büyümelere özellikle yıkama ve ıslatma işlemleri süresince meydana gelmektedir.
	It is a dimethylthiocarbamate (DMTC) based bactericide.	It has neutral and soaking in high pH and a powerful bactericide effect preventing bacterial growth in liming baths.	Clear, liquid	9.0 – 12.50		BKT is active in alkaline conditions. Its performance is not influenced by any enzymatic operation process. Microbial growths particularly form during the processes of washing and soaking.
<b>VECASOL FNT 45</b>	TCMTB (Thiocyanomethylthio benzothiazole) bazlı mikrobiosit	Her türlü derinin pikle ve tabaklama aşamalarında kullanılabilir. Uzun süre fungal etkilerin oluşumunu engeller.	Şeffaf likit (+20 C°)	3.5 – 5.0		Kullanılacak miktar Pikle veya Tola ağırlığı baz alındığında %0,03-0,1
	It is a TCMTB (Thiocyanomethylthio benzothiazole) based micro biocide.	It can be used in pickling and tanning stages of all Leather type. It prevents long time the formation of fungal effects.	Transparent liquid (+20 C°)	3.5 – 5.0		The quantities to be used, based on the pickel or pelt weight are from % 0,03-0,1

## WETTING / DEGREASING / DISPERSING AGENTS / ISLATMA / YAĞ ALMA / DAĞITICI YARDIMCILARI

<b>VECASOL DEG</b>	Non iyonik etoksilatlar	%65 konsantrasyonlu güçlü bir yağ gidericidir ve deride bulunan doğal yağların yüksek kapasitede dağılmasını sağlar. Başta yüksek yağlı deriler olmak üzere bütün deriler için önerilir.	Açık renkli sıvı	6,5-7,5	N	Tuzlanmış ağırlık baz alındığında kullanılacak miktarlar : Büyükbaş derilerde : %0,2-%0,6 Kuzu derisinde : 11 g/lit-16 g/lit Keçi derisinde : 4 g/lit-7 g/lit
	It is non-ionic ethoxylation.	It is a powerful degreasing, and enables natural fats found in leather to disperse in high capacity. It is recommended for all leathers, primarily for highly fatty ones.	Light colored liquid	6,5-7,5	N	The amounts to be used basing salted weight are as follows: In bovine skins: %0,2-%0,6 In lamb skins: 11 g/lit-16 g/lit In goat skins: 0 4 g/lit-7 g/lit

<b>VECASOL DEG CONC</b>	Non iyonik etoksilatlar	%80'lik konsantre olarak daha ekolojiktir. Deri liflerine zarar vermeden yumuşak bir yağ giderme özelliğine sahiptir. Başta yüksek yağlı deriler olmak üzere bütün deriler için önerilir.	Açık renkli sıvı	6,5-7,5	N	Tuzlanmış ağırlık baz alındığında kullanılacak miktarlar : Büyükbaş derilerde : %0,2-%0,4 Kuzu derisinde : 9 g/lit-11 g/lit Keçi derisinde 3g/lit-6 g/lit
	Non-ionic ethoxylation.	It is as a concentrate of 80% more ecological. Has a soft fat reduction without damaging the leather fibers. Especially high-fat skin, it is recommended for all skins.	Light colored liquid	6.5-7.5	N	The amounts to be used basing salted weight are as follows: In bovine skins:%0,2-%0,4 In lamb skins: 9 g/lit-11g/lit In goat skins: 3g/lit-6 g/lit
<b>VECASOL DEG SL</b>	Non-iyonik etoksilatlar	Yeni teknolojik solvent bazlı yağ gidericidir.	Açık renkli sıvı.	5,5-6,0	N	Kullanılacak miktarlar, tuzlanmış ağırlığı baz alındığında:Büyükbaş Derilerde: %0.4 - 0.8 Küçükbaş Derilerde: %1 - 2
	It is non-ionic ethoxylation.	It is produced with new technological solvent degreasing is a powerful distributor to solve problems in the skin.	Light colored liquid.	5.5-6.0	N	The amounts to be used basing salted weight are as follows: In bovine skins: 0.4 - 0.8% In ovine skins: 1 – 2%
<b>VECASOL WET</b>	Anyonik ıslatma maddesi.	Islatma ve bakteri oluşumunu önleme özelliği ile özel bir ıslatma ve yumuşatma kimyasalıdır.	Açık renkli sıvı	6,5-7,5	A	Çabuk ve homojen ıslatma süreci elde etmek için önerilen ideal miktarlar; kuru büyükbaş ham deriler için yaklaşık %0.6 - 1.5 ve kürklük deriler için 1,5 - 2,5g/l.
	It is anionic soaking agent.	It is a special soaking and softening product with its features of fast soaking and prevention of bacteria formation.	Light colored liquid	6.5-7.5	A	Ideal amounts recommended to obtain a quick and homogenous soaking process are as follows: Nearly 0.6 – 1.5 % for dry bovine hides, and 1,5 - 2,5 g/ for fur leathers.
<b>VECASOL WET SOFT</b>	Anyonik ıslatma maddesi.	Hızlı ıslatma ve baterisit etkili özel ıslatma ve yumuşatma kimyasalıdır.	Açık renkli sıvı	6,5-7,5	A	Çabuk ve homojen ıslatma süreci elde etmek için önerilen ideal miktarlar; kuru büyükbaş ham deriler için yaklaşık %0.4 - 1.2 ve kürklük deriler için 1 - 2 g/l.
	It is anionic soaking agent.	It is a special soaking and softening product with its features of fast soaking and prevention of bacteria formation.	Light colored liquid	6.5-7.5	A	Ideal amounts recommended to obtain a quick and homogenous soaking process are as follows: Nearly 0.4 – 1.2 % for dry bovine hides, and 1 - 2 g/ for fur leathers.

ÜRÜN PRODUCT	YAPISI CHARACTERISTIC	ÖZELLİKLERİ PROPERTIES	GÖRÜNÜM APPEARANCE	Ph Ph	YÜK CHARGE	UYGULAMA APPLICATIONS
-----------------	--------------------------	---------------------------	-----------------------	----------	---------------	--------------------------

### WETTING / DEGREASING / DISPERSING AGENTS / ISLATMA / YAĞ ALMA / DAĞITICI YARDIMCILARI

<b>VECASOL WSH</b>	Sülfate yağ alkolü.	Özel olarak geliştirilmiş noniyonik yün yıkama ve yağ dağıtıcı kimyasal karışımdır.	Açık renkli sıvı.	6,5-7,0	A	Önerilen miktarlar : Tabaklama : %1-%1,5 pikle ağırlığı baz alındığında. Nötralizasyon : %2-%3 traşlanmış ağırlık baz alındığında Yağlama : %1-%3 traşlanmış ağırlık baz alındığında Islatmada : 0,5 – 1 g/l Yıkamada : 1 – 3 g/l
	It is sulfate fat alcohol.	It is a specially developed nonionic wool washing and oil dispersive chemical mixture.	Light colored liquid.	6.5-7.0	A	The amounts recommended: Tanning: 1%-1.5% when pickling weight is based. Neutralization: 2%-3% when shaved weight is based. Lubrication: 1%-3% when shaved weight is based. In soaking: 0.5 – 1 g/l In washing: 1 – 3 g/l
<b>VECASOL WSP</b>	Sülfate yağ alkolü.	Derideki doğal yağların dağıtılmasına ve retenaj işleminde kullanıldığında yağların emülsiyonunu artıran özel non iyonik kimyasal karışımdır.	Açık renkli sıvı.	6,5-7,0	A	Önerilen miktarlar : Tabaklama : %1-%1,5 pikle ağırlığı baz alındığında. Nötralizasyon : %2-%3 traşlanmış ağırlık baz alındığında Yağlama : %1-%3 traşlanmış ağırlık baz alındığında Islatmada : 0,5 – 1 g/l Yıkamada : 1 – 3 g/l
	It is sulfate fat alcohol.	It is a special nonionic chemical mixture that increasing of the oils emulsions when used in dispersing the Leather's naturel fat and In the retanning.	Light colored liquid.	6.5-7.0	A	The amounts recommended: Tanning: 1%-1.5% when pickling weight is based. Neutralization: 2%-3% when shaved weight is based. Lubrication: 1%-3% when shaved weight is based. In soaking: 0.5 – 1 g/l In washing: 1 – 3 g/l



## WET PROCESS AUXILIARIES / YAŞ İŞLENTİ YARDIMCILARI

<b>VECASOL S</b>	Organik ve inorganik asitler karışımı.	Derinin afinitesini metal tuzlarla ( krom, alüminyum ve zirkonyum )geliştiren ve penetrasyon ve düzgün dağılımı sağlayan bir üründür.	Beyazımsı, toz.	9±1		Kullanılacak miktarlar, tuzlanmış ağırlığın %1'den 2,5'a bazında olmalıdır.
	Mixture of organic and inorganic acids with masking properties.	It is a product that improves the affinity of the leather with metal salts (chrome, aluminium and zirconium) giving a very uniform distribution and penetration.	Whitish powder.	9±1		The quantities to be used, based on the salted weight are from 1 to 2.5%.
<b>VECAMING D</b>	Amin türevi.	Sülfid ve hidro sülfid anyonlarının daha iyi penetrasyon etkileri sayesinde özellikle büyük baş derilerde doğal deri kırışıklıklarını açarak damar oluşumunu önleyen kireçlik yardımcısıdır.	Berrak sıvı	12,5–13,0	A	Kireçlik işlemi sürecinde hamderi ağırlığı baz alınarak %0,5- %1,5 kullanılır.
	Amine derivative.	It is a liming agent thanks to better penetration effects of sulphide and hydro sulphite anion, especially in bovine leathers by opening the natural skin wrinkles, preventing formation vascular.	Clear liquid	12.5 – 13.0	A	During the process liming, used in between 0.5% and 1.5% based on rawhide weight.
<b>VECADERM PD</b>	Doğal mineral bazlı oksitler ve tuzlar.	istenen pH değerini yavaşça artıran ve ıslatma prosesine kadar sabit tutan alkalinize ajanıdır.	Bej renk, toz	11,5 ±1,5		Kullanım oranları: Su banyosunda : 0,3 – 0,5 % Islak tuzluk ağırlık % bazına göre dir.
	Natural mineral based oxides and salts.	PD is an alkalinize agent which slowly increases the desired pH value and keeps it stable until the wetting process.	Beige color, powder	11.5 ±1.5		Usage rates: In water bath: 0.3 – 0.5 % Wet salt is in accordance with the weight base %.

ÜRÜN PRODUCT	YAPISI CHARACTERISTIC	ÖZELLİKLERİ PROPERTIES	GÖRÜNÜM APPEARANCE	Ph Ph	YÜK CHARGE	UYGULAMA APPLICATIONS
-----------------	--------------------------	---------------------------	-----------------------	----------	---------------	--------------------------

## WET PROCESS AUXILIARIES / YAŞ İŞLENTİ YARDIMCILARI

<b>VECA ENZİM SMA</b>	Kromlu deriler için enzimler karışımı. Asidik sama.	Farklı proteaz aktiflerinin asit pH'ta karışımı, retenaj aşamasında yumuşak ve eşit düzeyde deriler elde etmek için özellikle uygun olup, retenaj işlemini kolaylaştırır ve bitmiş ürünün genel kalitesini geliştirir.	Beyaz toz	5,5 – 7,5		Derinin ve beklediğimiz ürünün çeşidine bağlı olarak %1 ile %5 arasında uygulanmalıdır.
	Mixture of enzymes for chrome leathers. Acidic bate.	Mixture of different protease actives in acid pH is particularly suitable so as to achieve soft and equal level leathers in retanning process, and facilitates the process of retanning, and also develops the general quality of the finished product.	White powder	5.5 – 7.5		It should be applied between %1 and % 5 depending on the types of leather and expected product.
<b>VECA ENZİM WET</b>	Toz formda bakteriyel enzimatik karışımdır.	Sama işleminde deriye zayıf bağlı proteinler ile kıl diplerini deriden uzaklaştırarak derinin mukavemet değerlerini artırır."	Kremsi, toz	7,0-9,0		Tola ağırlığı baz alındığında tavsiye edilen kullanım miktarı; giysilik büyük baş: %1-2 ayakkabılık büyük baş: %0,5-1,5 giysilik koyun derilerinde: %0,7-1 yüzüklük keçi derilerinde: %1-1,5
	It is mixture of enzyme in the form of powder.	In the bating operation, It improves the skin's resistance value by distancing from Leather the bristle bottoms with the weakly bound proteins to the skin.	Creamy, powder	7.0-9.0		The amounts to be used basing pelt weight recommended are as follows: garment bovine: 1-2% shoe bovine; 0.5-1.5% sheep on leather garment: 0.7 to 1% shoe upper goat skin : %1 - 1,5

**BASIFYING MASKING AGENTS / BAZİKLEŞTİRİCİ / MASKELEME AJANLARI**

<b>VECABASIC AG</b>	İnorganik tuzlardan ve poli fonksiyonel organik asitlerden oluşan krom maskeleme maddesidir.	Özellikle krom tuzlarında çarpıcı bir maskeleme etkisi elde etmek için tasarlanmıştır.	Beyaz toz.	7,0-7,5		Kromun miktarına göre uygulanacak miktarlar % 1.5-2.
	Chrome masking agent consisting of inorganic salts and poly functional organic acids.	Intended for obtaining a striking masking effect especially in chrome salts.	White powder.	7.0-7.5		The amounts to be applied according to the amount of chrome are 1.5-2%.
<b>VECABASIC DR</b>	İnorganik tuzlar ve poli fonksiyonel organik asitlerden meydana gelen bir maskeleme yardımcıdır.	Özellikle yüksek bazifikasyon ve krom tüketimine ulaşmak için tasarlanmış krom maskeleme ajanıdır.	Krem rengi -toz	10 ±0.5		Kullanılacak miktarlar krom miktarının %20 - 25'si kadardır.
	It is a masking auxiliary agent consisting of inorganic salts and poly functional organic acids.	It is an masking agent intended for particularly reaching high basification and chrome consumption.	Color of cream -powder	10 ±0.5		The amounts to be used are up to 20-25% of the amount of chrome.
<b>VECABASIC VA</b>	İnorganik tuzlardan ve polifonksiyonel organik asitlerden oluşan krom maskeleme ajanıdır.	Özellikle krom tuzlarında çarpıcı maskeleme etkisi elde etmek için tasarlanmış maskeleme ajanıdır.	Beyaz toz.	10		Kromun miktarına göre uygulanacak miktarlar %1,5-%2.
	It is a chrome masking agent consisting of inorganic salts and poly functional organic acids	It is an masking agent intended for obtaining striking masking effects particularly in chrome salts.	White powder.	10		Amounts to be applied in accordance with the amount of chrome are 1.5% – 2%.
<b>VECABASIC MGO</b>	Krom sepileme için bazifikasyon maddesi.	Deniz suyundan elde edilmiş, yüksek saflığa sahip, kalsine magnezyum oksittir.	Kirli beyaz	10		VECABASIC MGO, 'nun krom sepiyenmiş derilerin bazifikasyonu için, kromun tam penetrasyonu sağlanınca toz formda verilmesi uygundur.
	It is basification agent for chrome tannage.	MGO is calcined magnesium oxide obtained from sea water and having high purity.	Oyster white	10		For basification of chrome tanned leathers, it is suitable to apply VECABASIC MGO in powder form when complete penetration of chrome is enabled.

ÜRÜN PRODUCT	YAPISI CHARACTERISTIC	ÖZELLİKLERİ PROPERTIES	GÖRÜNÜM APPEARANCE	Ph Ph	YÜK CHARGE	UYGULAMA APPLICATIONS
-----------------	--------------------------	---------------------------	-----------------------	----------	---------------	--------------------------

## DOUBLE FACE AUXILIARIES / KÜRK YARDIMCILARI

<b>VECA TOP BX</b>	Ağartıcı sodyum tuzu	Yüne uygulanan dispers boyalar için indirgeme maddesi olarak kullanıldığı zaman mükemmel sonuçlar elde edilir.	Beyaz kristal toz.	10		Sulu çözeltide 50 ve 150 gr /l arası kullanılır.
	For bleaching effect Sodium salt	Achieves excellent results when used as a reducing agent for disperse dyes applied to wool. The product offers a good stability in acid and alkaline medium.	White crystalline powder.	10		It is used in aqueous solution between 50 and 150 gr/l.
<b>VECA TOP BZ</b>	Florlu karbon katkılara dayanan su geçirmez madde	Bütün deri çeşitlerine mükemmel leke tutmama ve su direnci veren bir yumuşatıcıdır.	Akışkan sıvı.	8,5-9,5		Arzu edilen yumuşaklığa bağlı olarak %12-16 oranında giysilik, eldivenlik veya napa tipi deriler için tavsiye edilmektedir.
	It is a waterproof agent resisting against fluorocarbon extenders.	It is a softener that gives excellent stain proof feature and water resistance to all types of leathers.	Liquid flow.	8,5-9,5		It is recommended for garments, gloving leathers or Napa leathers at the rate of 12%-16% depending on the desired softness.
<b>VECADERM LA</b>	Etoksillenmiş aminlerin ve yağ alkollerinin bir kombinasyonudur.	Yün boyama işleminde boyaların afinitesini ayarlayan ve homojen bir boyama sağlayan yün boyama yardımcıdır.	Sarıdan açık kahverengine çalan akışmaz sıvı.	6,5 – 7,5		Yünlü koyun derilerinin yün boyamaları için: Genel olarak boyama öncesi 1 g/l VECADERM LA uygulanır.
	It is a combination of ethoxylated amines and fatty alcohols.	It is a wool dyeing auxiliary agent that increases affinity of dyes and that provide a homogeneous painting.	Viscous liquid from yellow to light brown.	6.5 – 7.5		For level dyeing of wooly sheep skins: Generally, 1 g/l VECADERM LA is applied prior to dyeing.
<b>VECADERM LU</b>	Etoksillenmiş yağlı bir amin sülfattır.	Süed boyama işleminde boyalar üzerindeki geciktirici etkisi sayesinde boyaların uyumluluğunu ve nüfuz etme özelliğini geliştirir ve böylelikle homojenlik sağlar.	Sarımsı kahverengi sıvı.	6,5 – 7,5		Genel olarak süed boyama işlemi öncesi %0,5 - %2 arası (tırışlı ağırlıkta hesaplanmıştır) VECADERM LU uygulanır.
	It is an ethoxylated fatty amine sulphate.	Thanks to its retardant effect over dyes, it develops compatibility and penetration features of dyes, and thus it provides homogeneity.	Yellowish brown liquid.	6.5 – 7.5		In general, prior to suede dyeing operation, between 0.5% and 2 % is applied (it is calculated in shaved weight).

## POLYMERIC RETANNING AGENTS / POLİMERİK RETENAJ YARDIMCILARI

<b>VECATAN ADS</b>	Modifiye edilmiş polimer sodyum tuzu.	Bütün deri tiplerinde kullanılabilen amfoter yapıda retenaj yardımcısıdır. Temelde dolgu maddesi olarak kullanılır.	Jelatinimsi saydam sıvı.	6,5-7,0	A	Çalışmaya bağlı olarak kullanılacak miktarlar : Retenajda : %2-%4 traşlanmış ağırlık baz alındığında Yağlamada : %2-%4 traşlanmış ağırlık baz alındığında
	Modified polymer sodium salt.	It is a retanning auxiliary agent as amphoteric structure that can be used in all types of leather. It is primarily used as filling agent.	Gelatinous transparent liquid.	6.5-7.0	A	The amounts to be used depending on the operation are as follows: In retanning process: 2%-4%, when shaved weight is based. In lubrication process: 2%-4%, when shaved weight is based.
<b>VECATAN DSL</b>	Modifiyeli edilmiş polimerin sodyum tuzu.	Bütün deri tiplerinin retenajında kullanılabilen yüksek dolgunluk etkisine sahip amfoterik retenaj yardımcısıdır.. "	Akışkan saydam renksiz sıvı	6,5-7,0	A	"Retenajda : Traşlanmış ağırlığın %2-4'ü. Kürk süed : Amfoterik özelliği sayesinde tabaklamadan boyamaya kadar bütün işlemlerde 1-4 g/l. Kullanılabilir."
	It is sodium salt of modified polymer.	It can be used in retanning processes of all leather types and has high fullness effect amphoteric retanning auxiliary."	Fluid transparent colorless liquid.	6,5-7,0	A	In retanning process: 2-4% of shaved weight. Double face: Due to its amphoteric feature in all processes from tanning to dyeing can be used in the amount of 1-4 g/l.
<b>VECATAN AS</b>	Akrilik kopolimer esaslı retenaj maddesidir.	Özellikle derinin boşluklu kısımlarına mükemmel dolgunluk veren, seçkin polimerler esaslı retenaj maddesidir.	Hafif bulanık, sarımtırak sıvı.	6,0 – 6,5		20-50°C sıcaklığında su ile her oranda karıştırılabilir. Traş ağırlığı baz alındığında %2-6 oranında kullanılabilir.
	It is an acrylic copolymer based retanning agent.	It is a distinguished polymers based retanning agent which provides excellent fullness especially in spaced parts of leathers.	Slightly blurry yellowish liquid.	6.0 – 6.5		It can be mixed with water at any rate between the temperatures of 20-50°C. when based shaved weight, can used a rate of between 2-6%.

ÜRÜN PRODUCT	YAPISI CHARACTERISTIC	ÖZELLİKLERİ PROPERTIES	GÖRÜNÜM APPEARANCE	Ph Ph	YÜK CHARGE	UYGULAMA APPLICATIONS
-----------------	--------------------------	---------------------------	-----------------------	----------	---------------	--------------------------

### POLYMERIC RETANNING AGENTS / POLİMERİK RETENAJ YARDIMCILARI

<b>VECATAN RES</b>	Kopolimer solüsyonu	Krom ile tabaklanmış her türlü derinin retenajında kullanılabilir.	Sarımsı bulanık sıvı.	5,5-6,5		20-50°C arasındaki sıcaklıkta su ile her oranda karıştırılabilir.
	It is a solution of copolymer.	It can be used in retanning process of any kind of chrome tanned leather.	Yellowish blurry liquid.	5,5-6,5		It can be mixed with water between the temperatures of 20-50°C at any rate.
<b>VECATAN MSC</b>	Polimer bazlı Stiren-maleik reçine.	Dolgun, yumuşak ve sıklık istenilen retenaj proseslerinde kullanılabilen mükemmel bir reçinedir.	Sarımsı sıvı.	7,5-8	A	- %2-3 nötralizasyon işleminden sonra - %3-6 tabaklama esnasında
	Polymer-based styrene-maleic resin.	It is excellent resin that can be used in retanning processes during which fullness, softness and tightness are required.	Yellowish liquid.	7,5-8	A	- 2-3% after neutralization process. - 3-6% during tanning
<b>VECATAN SMA</b>	Stiren-maleik asit.	Krom tabaklanmış derilerin retenajında kullanıldığında dolgun yumuşak ve sıkı ciltli deri verir.	Saydam sıvı reçine.	8,0-8,5	A	Nötralizasyondan sonra %2-3 (1: 3 sulandırılmış) uygulayınız. Boyamadan sonra %3-6 (1: 3 sulandırılmış) uygulayınız.
	Styrene-maleic acid.	When VECATAN SMA is used in retanning processes of chrome tanned leathers, it produces full, soft and tight skin leathers.	Transparent liquid resin.	8,0-8,5	A	After neutralization process, it should be apply (in the amount of 1:3 diluted) in 2-3% After dyeing process, it should be apply (in the amount of 1:3 diluted ) in 3-6%

**TANNING / RETANNING AGENTS / TABAKLAMA / RETENAJ YARDIMCILARI**

<b>VECATAN FM</b>	Çok fonksiyonlu polimerik kompleks	% 38-40 aktif madde konsantrasyonu sayesinde Al, Zr, Ti gibi her türlü metalden arınmış tabaklamalar için ana tabaklama maddesi olarak kullanılabilir. Sırça dayanımını yükselterek ön tabaklama yaparakyüksek sıcaklıkta yağ gidermeye olanak sağlar.	Berrak sıvı.	4.0	Pikle ağırlığı baz alınarak, Kürk süet işleminde pikle sonunda: 0,5 g/l Depikle işleminin başlangıcında 0,5g/l-1 g/l kullanımı tavsiye edilir."
	It is multifunctional polymeric complex.	Thanks to %38-40 active substance concentration,it can be used as main tanning agent for all type tanning free from metal such as Al, Zr, Ti .It allows to degreasing at high temperature by raising the grain strength and making pretanning.	Clear liquid.	4.0	Based on the pickling weight ,in the fur suede wet Process at the end of pickling: 0.5 g / l At the beginning of Depickling 0.5g / l 1 g / l use is recommended."
<b>VECATAN FMS</b>	Çok fonksiyonlu polimerik kompleks	% 25-27 aktif madde konsantrasyonu sayesinde Al, Zr, Ti gibi her türlü metalden arınmış tabaklamalar için ana tabaklama maddesi olarak kullanılabilir. Sırça dayanımını yükselterek ön tabaklama yaparak yüksek sıcaklıkta yağ gidermeye olanak sağlar.	Berrak sıvı.	4.0	Pikle ağırlığı baz alınarak, Kürk süet işleminde pikle sonunda: 0,7 g/l Depikle işleminin başlangıcında 0,7g/l-1,5 g/l kullanımı tavsiye edilir.
	Multifunctional polymeric complex.	Thanks to its tanning capacity and light fastness, VECATAN FMS is a main compound for nonmetallic tanning processes freed from any kind of metals such as Al, Ti, and Zr.	Clear liquid.	4.0	It is for leather goods not including metal so as to fulfill existing environmental requirements.
<b>VECATAN OX</b>	Çevrimsel aldehit tabaklama maddesi.	tabaklama öncesi, tabaklama ve yeniden tabaklama maddesi olarak her türlü bitkisel veya krom tabaklanmış derilerle kullanılabilir.	Renksiz duru sıvı.	10	Deri ağırlığına bağlı olarak %1 ile %3 arasında uygulayınız. Alüminyum ve aldehit tabaklamadan sonra, bazlaştırma öncesinde 1-2g/l oranında uygulayınız
	Cyclic aldehyde tanning agent.	can be used in any kind of vegetal and chrome tanned leather as tanning and retanning agent before tanning.	Colorless clear liquid.	10	It is applied in an amount between 1% and 3% depending on leather weight. It is applied in the amount of 1-2g/l after aluminum and aldehyde tanning and before bazification.

ÜRÜN PRODUCT	YAPISI CHARACTERISTIC	ÖZELLİKLERİ PROPERTIES	GÖRÜNÜM APPEARANCE	Ph Ph	YÜK CHARGE	UYGULAMA APPLICATIONS
-----------------	--------------------------	---------------------------	-----------------------	----------	---------------	--------------------------

### TANNING / RETANNING AGENTS / TABAKLAMA / RETENAJ YARDIMCILARI

<b>VECATAN ZNF</b>	Modifiye edilmiş lineer aldehit.	Bütün deri tiplerinde kullanılabilen bir ön tabaklama ve retenaj malzemesidir.	Saydam renksiz sıvı.	6		Öntabaklama : %2-%3(tola ağırlığı baz alındığında) Retenaj: %3-%4(traşlanmış ağırlık baz alındığında) pH 5'in üzerinde kullanıldığı zaman mantarlanmış tipik bir sırcası olan cins deri meydana getirir. Kürk : 2 – 3 g/l
	Modified linear aldehyde.	It is a pre tanning and retanning material used in all leather types.	Transparent colorless liquid.	6		Pre tanning: 2%-3% (when pelt weight is based) Retanning: 3%-4% (when shaved weight is based) When it is used above pH 5, it produces sort leather having a typical corky grain. Fur: 2 – 3 g/l

### ORGANIC / METALLIC / RETANNING AGENTS / ORGANİK / METALİK / RETENAJ YARDIMCILARI

<b>VECATAN KS</b>	Krom tuzları ve sentetik tanenler kombinasyonu.	Derilerin yumuşak, hoş tutumlu ve düz sırcalı olması için kullanılan bir retenaj yardımcısıdır.	Yeşil toz.	3,0- 3,5		Tabaklamada : %2-%3 Retenajda : %4-%6
	Combination of chrome salts and synthetic tannins.	It is a retanning auxiliary used in order that leathers can be soft, nice feeling and with smooth grain.	Green powder.	3,0- 3,5		In tanning: 2%-3% In retanning: 4%-6%
<b>VECATAN CS</b>	Krom tuzları ve sentetik tanenler kombinasyonu.	Derilerin yumuşak, hoş tutumlu ve düz sırcalı olması için kullanılan bir retenaj yardımcısıdır.	Yeşil toz.	2,5-3		Tabaklamada : %2-%3 Retenajda : %4-%6
	Combination of chrome salts and synthetic tannins.	It is a retanning auxiliary used in order that leathers can be soft, nice feeling and with smooth grain.	Green powder.	2,5-3		In tanning: 2%-3% In retanning: 4%-6%



<b>VECATAN AL</b>	Alüminyum tri formiat esaslı özel alüminyum tuzları.	Beyaz derilerin tabaklanmasında, açık renkli ve sıkı ciltli istenilen derilerin ön tabaklamasında kullanılabilir. süed, nubuk gibi derilerde renk canlılığını artırır ve zımparalanma haslığını geliştirir."	Beyaz toz.	3,5		Ürüne bağlı olarak kullanılması gereken miktarlar. Oranlar; Tabaklamada 10-16g/l "çift yüzlü" Retenajda %2-4 Üst boya ilavesinden önce % 0,5-1.
	Special aluminum salts basis on Aluminum triformiat	It can be used in retanning processes of white leathers and in pre-tanning processes of leathers for which light color and tight skins are desired. Increases color vibrancy In the suede, such as nubuck Leathers and improves the fastness sanding.	White powder.	3,5		The amounts to be used depending on product and rates are as follows: In tanning: 10-16g/l "double face" In retanning: 2-4% Prior to top dye addition: 0.5-1%.
<b>VECATAN ALT</b>	Özel alüminyum tuzlar (Alüminyum sintan kompleksi).	Dolgun ve açık renkli deri elde etmek için ön tabaklayıcı veya tabaklama maddesi olarak kullanılabilen bir tabaklama maddesidir	Beyaz toz.	3,5		Katyonik retenaj malzemeleri yada diğer mineral tabaklama maddeleri ile birlikte kombine kullanılabilir. Kürk-süet, nubuk, zımparalı kadife giysilik derilerin üretiminde aynı zamanda retenajda kullanılan anyonik yardımcıların fiksasyonu içinde özellikle tavsiye edilir.
	Special aluminum salts (Aluminum synthetic tannin complex).	It is a tanning agent which can be used as pre tanner or tanning agent to obtain full and light colored grain	White powder.	3,5		It can be used in combination with cationic retanning materials or together with other mineral tanning agents. Especially recommended in the production of fur-suede, nubuck,velvet garment grain Leather also for the fixation in same time used in retanning of anionic auxiliaries.

ÜRÜN PRODUCT	YAPISI CHARACTERISTIC	ÖZELLİKLERİ PROPERTIES	GÖRÜNÜM APPEARANCE	Ph Ph	YÜK CHARGE	UYGULAMA APPLICATIONS
-----------------	--------------------------	---------------------------	-----------------------	----------	---------------	--------------------------

### FILLERS / DOLGULAR

<b>VECAFİLLER F</b>	Protein bazlı Retenaj amaçlı dolgu malzemesi.	Deride dolgunluğa ihtiyaç duyulduğu zaman kullanılan bir retenaj yardımcısıdır.	Beyaz toz.	6,0-7,0		Çalışmaya bağlı olarak %2-%8
	Protein-based filler for retanning .	It is a retanning auxiliary agent that is used when fullness is required in leathers.	White powder.	6,0-7,0		Depending on the operation, it is between 2% and 8%.
<b>VECAFİLLER G</b>	Protein bazlı Retenaj amaçlı dolgu malzemesi.	Deride dolgunluğa ihtiyaç duyulduğu zaman kullanılan bir retenaj yardımcısıdır.	Beyaz toz.	6,0-7,0		Çalışmaya bağlı olarak %2-%8
	It is a protein based filling material intended for retanning.	It is a retanning auxiliary agent that is used when fullness is required in leathers.	White powder.	6,0-7,0		Depending on the operation, it is between 2% and 8%.

### RETANNING DISPERSING AGENTS / RETENAJ DAĞITICI YARDIMCILARI

<b>VECATAN NK</b>	Nötralizasyon taneni.	kromla tabaklanmış derilerin çok yumuşak bir retenaj ve nötralizasyona ulaşmasını sağlamak için tasarlanmıştır.	Açık kahverengi toz.	7,0-7,5		Traşlanmış ağırlık baz alındığında kullanılacak miktarlar :%2-%5
	Neutralization tannin.	is intended for enabling leathers chrome tanned to reach very soft retanning and neutralization.	Light brown powder.	7,0-7,5		When shaved weight is based the amounts to be used are 2%-5%.
<b>VECATAN NS</b>	Boya ve tanen disper-gatörü.	bitkisel tanen ve boyar maddelerin homojen şekilde dağılmasını ve penetrasyonunu artırır.	Kahverengi-gri renkli toz.	6,5-7,0		Orta koyulukta tonlarda : %0,2-%0,5 Pastel renklerde : %2-%3 Bitkisel tabaklamada : Bitkisel tanen ekstraktının-penetrasyonunda ekstranın %5-%10
	It is dye and tannin dispersing agent	increases homogenous dispersions and penetrations of vegetal tannins and dyeing agents.	Brown-gray colored powder.	6,5-7,0		In medium dark shades: 0.2%-0.5% In pastel colors: 2%-3% In vegetal tanning: 5%-10% of vegetal tannin extract penetration .

<b>VECATAN VS</b>	Boya ve tanen dispergatörü.	Dağıtıcı özelliklere sahip yoğunlaşmış naftalin sülfon asit kondenzasyonu vejetal tabaklamada ve boyama işleminde dispergatör olarak kullanılır.	Hafif grimsi beyaz toz.	5		Orta tonlar için: %0,2 ile % 0,5 arasında, Pastel tonlar için: %2 ile % 3 arasında, Bitkisel tabaklama için: Kullanılan özün ağırlığının %5'i ile % 10'u arasında, Çift yüzlüler için: Süet boyamada 0-2 g/l şeklindedir.
	Dye and tannin dispersing agent.	It can be used as dispersing agent in vegetable tanning dispenser featured concentrated naphthalene sulfonic acid condensation.	Slight grayish white powder.	5		For medium shades: Between 0.2% and 0.5%, For pastel shades: Between 2% and 3%, For vegetal tanning: Between 5% and 10% of weight of used extract, For double sided ones: In suede dyeing, it is 0-2 g/l.
<b>VECATAN PW</b>	Doğal proteinlere dayanan retenaj polimeri.	Cilt dolgunluğu için özel olarak geliştirilmiş bir üründür.	Kahverengi jelimsi.	6,5-7,5		Tavsiye edilen dozlar, elde edilecek yumuşaklığın derecesine bağlı olarak %5 ile %10 arasında değişmektedir.
	Retanning polymer basing natural proteins.	It is a product that particularly developed for skin fullness.	Brown gel-like.	6,5-7,5		Recommended dosages vary between 5% and 10% depending on the degree of softness to be obtained.
<b>VECATAN VF</b>	Bitkisel özellikli özel sintan.	Bitkisel özler ile benzer özelliklere sahip sintanların özel bileşimidir.	Koyu kahve kıvamlı sıvı.	5		-%4 -5% ıslak mavi üzerine nötralizasyon öncesi -Retenejin sonunda 2-3% boyama ve yağlamadan sonra -20-30% Bitkisel özlerin yer değiştirilmesi -kromlu derilerde nötralizasyon öncesi %4-5 -Kromlu derilerde yağlama sonunda :%2-3 -Bitkisel tabaklanmış derilerin retenajında:%20-30
	It is a vegetal featured special synthetic tannin.	It is a special composition of synthetic tannins having similar features with vegetal extracts.	Dark brown consistent liquid.	5		-4% -5% on to wet blue before neutralization -After retanning 2-3% after dyeing and lubrication -20-30% replacement of vegetal extracts -%4-5 on to chromed leathers before neutralization -%2-3 onto chromed leathers after lubrication -%20-30 in the retannage of vegetable tanned leathers

ÜRÜN PRODUCT	YAPISI CHARACTERISTIC	ÖZELLİKLERİ PROPERTIES	GÖRÜNÜM APPEARANCE	Ph Ph	YÜK CHARGE	UYGULAMA APPLICATIONS
<b>RETANNING DISPERSING AGENTS / RETENAJ DAĞITICI YARDIMCILARI</b>						
<b>VECATAN BF</b>	Fenolsülfonik asitten türetilen sentetik tanen.	Krom tabaklanmış derilerin retenajında yardımcı sinton olarak kullanılabilir.	Fildişi beyazı renkli toz.	4,5-5,5		Traşlanmış ağırlık baz alındığında kullanılcak miktarlar: Ayakkabılık sığır derisi için : %3-%5 Ayakkabılık beyaz deriler için : %5-%8 Bitkisel tabaklanmış derilerin retenajı için : %4-%6
	It is a synthetic tannin derived from phenol sulfonic acid.	It is used as auxiliary synthetic tannin in retanning process of chrome tanned leathers.	Ivory white colored powder.	4.5-5.5		The amounts to be used when shaved weight is based are as follows: For cattle skins for shoes: 3%-5% For white leathers for shoes: 5%-8% For retanning processes of vegetal tanned leathers: 4%-6%
<b>VECATAN FDL</b>	Fenolsülfonik asitten türetilen sentetik tanen.	Genellikle cilt boşlukları ve kırıntılarını önlemek amaçlı türetilmiş özel modifiye sintandır.	Fildişi beyazı renkli toz.	3,8-4,0		Ayakkabılık sığır derisi için : %3-%5 Ayakkabılık beyaz deriler için : %5-%8 Bitkisel tabaklanmış derilerin retenajı için : %4-%6
	It is a synthetic tannin derived from phenol sulfonic acid.	It is a specially modified syntan to prevent derived for usually skin spaces and crumbs .	Ivory white colored powder.	3.8-4.0		For cattle skins for shoes: 3%-5% For white leathers for shoes: 5%-8% For retanning processes of vegetal tanned leathers: 4%-6%
<b>VECATAN DGP</b>	Modifiye disiyandiamid reçine.	Krom tabaklanmış derilerin retenajında kullanılabilen özel sentetik tanendir .	Kahverengi-gri toz.	7,5-8,0		Ayakkabılık sığır derisi için %3-%5 Bitkisel tabaklanmış olmuş derilerin retenajı için : %4-%6
	Modified dicyandiamide resin.	is special synthetic tannin that can be used in retanning processes of chrome tanned leathers.	Brown-grey powder.	7.5-8.0		For cattle skins for shoes: 3%-5% For retanning processes of leathers vegetal tanned: 4%-6%

<b>VECATAN ML</b>	Melamin bazlı reçine.	Genellikle derinin etek boşluklarına yönelik özel bir dolgudur. Deride homojen dolgunluk ve yumuşak tutum sağlar.	Hafif grimsi beyaz toz.	7,5-8,0		Traşlı ağırlık baz alındığında, tercih edilen deri tipine göre %2-6 oranında kullanılabilir.
	Melamine based resin.	It is a special filler for Usually leathers skirt spaces. It provides homogeneous fullness and soft touch on the skin."	Slightly grayish white powder.	7.5-8.0		On the basis shaved weight, according to preferred skin type can be used the rate of 2-6%.
<b>VECATAN VU</b>	Üre formaldehit reçine.	çoğunlukla etek bölgeleri için seçici dolgu maddesi olarak kullanılmaktadır.	Bej toz.	7,0-7,5		nötralizasyondan hemen sonra, yağlamadan önce veya sonra kullanılabilir. İstenilen dolgunluğa bağlı olarak %3-6 oranında kullanılabilir.
	Urea formaldehyde resin.	is mostly used as selective filling agent for flanks.	Beige powder.	7,0-7,5		can be used right after neutralization and before or after lubrication. It can be applied in an amount between 3-6% depending on desired fullness.

### SOFTENING CHEMICALS / YUMUŞATMA KİMYASALLARI

<b>VECASAN FSF</b>	Kokusu alınmış natürel sülfite balıkyumuşatma maddesi.	Özellikle döşemelik deri için olmakla birlikte her çeşit yumuşak derilerin yağlama proseslerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.	Kahverengi saydam.	6,5-7,0	A	%10 gibi bir karışım kullanılmalıdır. Bu miktarın %25 - 30'i nötralizasyondan önce, kalanı normal yağlama banyosunda eklenmelidir.
	It is a deodorized natural sulfite fish softening agent.	It is intended to be used in softening process of any kind of soft leather in addition to especially being for upholstery leathers.	Brown transparent.	6.5-7.0	A	A mixture up to 10% should be applied. 25-30% of the said amount should be applied prior to neutralization, and the rest should be added in ordinary lubrication bath.
<b>VECASAN F 90</b>	Sülfite balık yumuşatıcıları.	her çeşit deri ürününün yumuşatma işlemleri için tasarlanmış yüksek konsantrte sülfütlenmiş bir yumuşatıcıdır.	Kahverengi	5,5-6,5	A	Temel yumuşatma maddesi olarak kullanıldığında: % 2-10 Kürk sütte: 1-3 g/l
	Sulfite fish softeners.	is a softener to which high concentrated sulphitation is applied, and intended for softening operations of any kind of leather product.	Brown	5,5-6,5	A	"When it is used main softener : 2-10% double face: 1-3 g/l

ÜRÜN PRODUCT	YAPISI CHARACTERISTIC	ÖZELLİKLERİ PROPERTIES	GÖRÜNÜM APPEARANCE	Ph Ph	YÜK CHARGE	UYGULAMA APPLICATIONS
<b>SOFTENING CHEMICALS / YUMUŞATMA KİMYASALLARI</b>						
<b>VECASAN BA</b>	Sentetik ve bitkisel yumuşatıcılardan oluşan emülsiyon.	Hazır giyim ve döşemelik napa derilerinin yumuşatılmasında oldukça etkilidir.	Sarımsı bej jel	5,5-6,5	A	Ayakkabı yüzçük derileri için: % 2 ila % 5, Süte ve nubuk için: % 2 ila % 4, Hazır giyim için: % 4 ila % 8, Döşemeler için: % 6 ila % 8 arasında olmalıdır.
	Emulsion consisting of synthetic and vegetable softeners.	It is extremely efficient for softening garment industry and upholstery Nappa leathers.	Yellowish white gel	5.5-6.5	A	For shoe upper leathers: Between 2% and 5%, For suede and nubuck: Between 2% and 4%, For garments: Between 4% and 8%, For upholstery: Between 6% and 8%.
<b>VECASAN OLS</b>	Konsantre kombine yumuşatıcı.	Boşluk yapmadan yüksek yumuşatma özelliği sayesinde her çeşit derinin yumuşatılmasında ana yumuşatma kimyasalı olarak kullanılabilir.	Kahverengi, sıvı	6,5-7,0		50 °C civarında kendi miktarının en az beş katı bir miktarda suya karıştırılarak kullanıma hazırlanmalıdır. Elektrolit dayanımı sayesinde pikle, krom, ve nötralizasyon banyolarında kullanılabilir. Büyük baş derilerde ana yumuşatıcı olarak, %6-8 diğer yumuşatma kimyasalları ile kombinasyonda %2-4 oranında kullanılabilir.
	It is a concentrated combined softener.	Thanks to the high softening properties without making gaps can be used as the main softening chemical. in softening all types of skin.	Brown, liquid	6.5-7.0		It should be prepared for use by being mixed with about 50 °C water in an amount of five times at least as much as its own amount. Thanks to electrolyte resistance it can be used in pickling, chromium, and neutralization baths. In the hides as the main lubricant, 6-8% , in the combination with other softening chemicals 2-4% rate can be used."

<b>VECASAN BYS</b>	Doğal ve sülfate sentetiklerden üretilmiş yumuşatma kimyasalı.	Normal sülfate yumuşatıcılar için uygun olmayan koşullarda kullanılmak üzere üretilmiştir.	Kahverengi saydam sıvı.	6,5-7,0	A	Çalışmaya göre yağ karışımlarında ana madde olarak yaklaşık karışımın %3 - 8 oranında.
	Softening chemical made from natural and sulfat synthetic.	It is intended to be used in conditions not appropriate for normal sulfate softeners.	Brown transparent liquid	6,5-7,0	A	Depending on the operation, it is, as main matter in softening mixtures, applied in an approximate amount between 3 % and 8% of mixture.
<b>VECASAN MGS</b>	Yıkabilir özellikli deriler için geliştirilmiş sentetik karakterli yumuşatıcı.	Ayakkabılık, giysilik ve döşemelik deriler için geliştirilmiş yumuşak ve yıkabilir derilerde kullanılan bir yumuşatma maddesidir.	Beyaz, akışkan sıvı	7.0	A	Giysilik koyun derisinde : 10 - 12 % -Ayakkabılık sıvır derisinde: 2 – 4 % -Yarma süetlerde : 8- 10 % -Döşemelikte : %16'ya kadar kullanılabilir.
	softener with synthetic characteristic developed for leathers having washable feature.	It is a softening agent developed for shoe, garments and upholstery leathers; and used in soft and washable leathers.	White, liquid flow	7.0	A	-In sheep skins for garment : up to 10 - 12% - In cattle skins for shoes : up to 2 – 4% - In split suede : up to 8- 10% - In upholstery : up to 16%.
<b>VECASAN SNZ</b>	Doğal kaynaklı bileşenlere sahip sentetik bazlı deri yumuşatma kimyasalı.	VECASAN SNZ ile işlenmiş deriler, sıcak ve doğal yüzey hissini yanı sıra çok yüksek yumuşaklık derecesi göstermektedirler. Kadife gibi güzel bir parlolu ve boyama düzgünlüğü sağlamaktadır. Özellikle giysilik ve yumuşak deri tiplerinde kullanılır.	Kahverengi, likit	6,0 – 8,0	A	Vecasan SNZ genellikle etkisini tamamlayan diğer yumuşatıcılar ile birlikte kullanılır. Traşlı ağırlık baz alınarak %1-5 oranında kullanılabilir.
	It is synthetic based leather softening chemical having natural origin compounds.	Leathers processed with VECASAN SNZ exhibit very high softness degree in addition to warm and natural surface feel. It provides a nice glow like pad and dye smoothness.	Brown, liquid	6,0 – 8,0	A	It can be used in combination with other products that complete the effect of VECASAN SNZ in all soft leather types especially in garments.
<b>VECASAN GLT</b>	Doğal ve sentetik esterlerden yapılmış deri yumuşatma kimyasalı.	Ara kurutma işlemi ile derilerde tek başına yumuşatıcı olarak kullanıldığında mükemmel sonuçlar meydana getiren bir yumuşatıcıdır.	Kahverengi sıvı	6,5 – 7,5		- Tek yumuşatıcı olarak: %5-8 - Diğer yumuşatıcılar ile birleşim halinde: %3-5
	leather softening chemical made from natural and synthetic esters.	It is a softener that can produce excellent results when it is applied alone as softener in leathers with the intermediate drying operation.	Brown liquid	6,5 – 7,5		- As the only softener : 5-8% - In combination with other softeners : 3-5%

ÜRÜN PRODUCT	YAPISI CHARACTERISTIC	ÖZELLİKLERİ PROPERTIES	GÖRÜNÜM APPEARANCE	Ph Ph	YÜK CHARGE	UYGULAMA APPLICATIONS
-----------------	--------------------------	---------------------------	-----------------------	----------	---------------	--------------------------

### SOFTENING CHEMICALS / YUMUŞATMA KİMYASALLARI

<b>VECASAN DLX</b>	Sentetik deri yumuşatma emülsiyonu.	Kimyasal yapısına uygun olarak genellikle her çeşit likör yumuşatma reçetelerinde penetrasyon yardımcısı olarak kullanılır.	Beyaz, sıvı	5,5-6,5	A	- Pickle :2 – 3 g/l - Krom Tabaklama : 1-3 g/ l
	Synthetic leather softening emulsion.	It is generally used as penetration auxiliary agent in any kind of liquor softening formula in accordance with its chemical structure.	White, liquid	5,5-6,5	A	- Pickling : 2 – 3 g/l - Chrome tanning : 1-3 g/ l
<b>VECASAN SFK</b>	Sentetik deri yumuşatma kimyasalı.	Mükemmel yumuşaklığı ve deri liflerine yüksek bağlanma gücü ile çok iyi yağlama ve yumuşatma efekti verir.	Beyaz, sarımsı viskoz sıvı	6,5 – 7,0	A	Traşlanmış ağırlık baz alındığında: ana yumuşatma kimyasalı olarak kullanıldığında % 8-10 diğer yumuşatma kimyasalları ile kombinasyonda %3-5 oranında kullanılabilir."
	Synthetic leather softening chemical.	Produces great lubrication and softening effect through its excellent softness and capacity to highly bind to leather fibers.	White, yellowish, viscous liquid	6,5 – 7,0	A	Based on the shaved weight, 8-10% is used as the main softening chemicals in the combination with other softening chemicals It can be used by 3-5%.
<b>VECASAN FRS</b>	Fosforik ester tipli sentetik yağ	Kimyasal yapısına uygun olarak gevşek sırçaya neden olmadan hertürlü derinin yumuşatılmasında kullanılabilen sentetik yağ.	Sarımsı saydam yağ.	6,5-7,0	A	Ayakkabılık için: %6 - 8 Süetler için: %5 - 7 Giysilik deriler için: %10 - 12
	Synthetic fat in the type of phosphoric ester.	It is an synthetic oil can be used in all kinds of skin softening in accordance to the chemical structure without causing loose glass.	Yellowish transparent fat.	6,5-7,0	A	For shoe leathers: 6 – 8% For suedes: 5 – 7% For garments : 10 – 12%



<b>VECASAN SWL</b>	Sentetik fosforik ester yumuşatma kimyasalı.	giysilik veya eldivenlik deriler gibi her tür yumuşak deri tipi için uygun bir yumuşatma maddesidir.	Kremsi , jelimsi.	5,0–6,0		Traşlanmış ağırlık baz alınarak, Ana yumuşatma kimyasalı olarak kullanıldığında %6-10 diğer yumuşatma kimyasalları ile kombinasyonda %2-4 oranında kullanılabilir.
	Synthetic phosphoric esters softening chemical.	It is a suitable softening agent for any type of soft leather like those for garment or gloves.	Creamy, gel-like.	5.0–6.0		based on the shaved weight, 6-10% is used as the main softening chemicals in the combination with other softening chemicals can be used by 2-4%.
<b>VECASAN CPR</b>	Sülfoklore parafin bazı yağ.	genel kullanımlar için yağ yardımcıdır.	Sarımsı saydam yağ.	6,5-7,0	A	Penetrasyon yardımcı olarak : %3-%5 Krast deriler için yağ olarak kullanıldığında : %5-%7
	sulphate-chloro paraffin oil.	is a fat auxiliary for general applications.	Yellowish transparent fat.	6,5-7,0	A	As penetration auxiliary: 3% -5% When used as fat for crust leathers: 5% -7%
<b>VECASAN LNH</b>	Bitkisel kaynaklı deri yumuşatma kimyasalı.	giysilik, döşemelik ve napa türü derilerin yumuşatılmasında kullanıldığında çok iyi sonuçlar verir.	Sarımsı bej , jelimsi	7,0 – 7,5	A	- Giysilik napa için: %7 - 10 - Ayakkabılık için: %3 - 5 - Döşemelik için: %6 - 8
	Vegetal leather softening chemical.	is used in the softening processes of garment, upholstery and Napa kinds of leathers, it produces great results.	Yellowish beige, gel-like	7,0 – 7,5	A	- For garment Napa: 7 - 10% - For shoe leathers: 3 - 5% - For upholstery: 6 - 8%
<b>VECASAN LNL</b>	Lanolin bazı deri yumuşatma kimyasalı.	su geçirmezlik istenen derilerde ve yumuşak deri tiplerinde yumuşatma için kullanıldığı zaman mükemmel sonuçlar verir.	Bej, jelimsi	7.5-8.5	A	Traşlanmış ağırlık baz alındığında: %2 - 8
	lanolin based leather softening chemical.	is used with the aim of softening in all soft leather types and in those for which waterproof is desired, it produces wonderful results.	Beige, gel-like	7.5-8.5	A	Basing shaved weight: 2 – 8%

ÜRÜN PRODUCT	YAPISI CHARACTERISTIC	ÖZELLİKLERİ PROPERTIES	GÖRÜNÜM APPEARANCE	Ph Ph	YÜK CHARGE	UYGULAMA APPLICATIONS
-----------------	--------------------------	---------------------------	-----------------------	----------	---------------	--------------------------

### WATERPROOF SOFTENING CHEMICALS / SU GEÇİRMEZ YUMUŞATMA KİMYASALLARI

<b>VECASAN WP</b>	Sentetik su geçirmez nitelikli yumuşatma kimyasalı.	Ayakkabı, döşeme ve giysilik deri için su geçirmez derilerin üretiminde kullanılan bir üründür.	Bej renkli , jelimsi	5,5-6,5	A	Giysilik koyun napa için : %10-%12 Ayakkabılık sığır napa için : %6-%8 Süet yarma için : %8-%10- Döşemelik için %16'ya kadar
	It is a synthetic softening chemical having a waterproof nature.	It is a product used in production of waterproof leathers for shoe, upholstery and garment.	Beige colored, gel-like	5,5-6,5	A	For sheep Napa for garment: Up to 10%-12% For cattle Napa for shoe: Up to 6%-8% For suede split: Up to 8%-10% For upholstery: Up to 16%.

### RAW SOFTENING CHEMICALS / HAM YUMUŞATMA KİMYASALLARI

<b>VECASAN NFO</b>	Hayvansal bazlı ham paça yumuşatma kimyasalı	Krom ve vejetal tabaklanmış derilerin yumuşatılmasında kullanılır ve renklerde canlılık sağlar. Güçlü bir yumuşatıcı etkiye sahiptir."	Saydam sarımsı	6,5-7,0		Tıraş ağırlığı baz alınarak, yağlama kombinasyonlarında %0,5- %1,5 vejetal tabaklama da bitkisel tanenler ile birlikte %0,5-%1 oranında kullanılabilir."
	It is an animal based raw neat's foot oil softening chemical.	Used for softening the chrome and vegetable tanned leather and provides vitality in color. Has a strong softening effect."	Transparent yellowish	6,5-7,0		Based on the shaved weight, in combination of lubrication between 0.5% and 1.5% in the vegetable tanning together with vegetable tannins. It can be used between 0.5% to 1%.
<b>VECASAN NEF</b>	Doğal sülfatlı bitkisel yağlardan yapılmış sentetik hayvansal bazlı yumuşatma kimyasalı	normal sülfatlı yağlar için uygun olacak şartlarda çalışmak için tasarlanmıştır. Krom ve vejetal tabaklanmış derilerin yumuşatılmasında kullanılır.	Kahverengi transparant sıvı	7.0		Yağ banyosunun ana bileşeni olarak, derinin türüne göre yaklaşık %1'ten %6'ya kadar kullanılabilir.
	Based on synthetic animal softening chemicals made from natural sulphated vegetable oils.	It designed to work in conditions that would be favourable for normal sulphated fatliquors. Is used to softening the chrome and vegetable tanned leathers.	Brown transparent liquid	7.0		As main ingredient of the fatliquor, around 3 to 8% depending on the type of article.

## CATIONIC SOFTENERS / KATYONİK YUMUŞATICILAR

<b>VECASAN KT</b>	Katyonik yumuşatma yardımcıları.	nubuk, süet ve pull up gibi derilerin retenaj proseslerinde yumuşatma ve tuşe vermek amacıyla yağlama aşamasında kullanılan özel bir üründür.	Viskoz sıvı.	4,5-5,0	C	Tuşeli yumuşatma amacıyla diğer yumuşatıcılarla birlikte kullanılabilir. Traşlı ağırlık üzerinden %0,5-2 oranında kullanılabilir.
	Cationic softening auxiliary.	is a special product that is used in softening operations during retanning processes of leathers such as nubuck, suede and pull up.	Viscous liquid.	4,5-5,0	C	It can be applied as touching softening base together with other softeners. On shaved weight can be used 0,5-2%.